



EN ■ User Manual

CZ ■ Uživatelská příručka

SK ■ Používateľská príručka

HU ■ Felhasználói kézikönyv

PL ■ Podręcznik użytkownika

Bluetooth speaker

Bluetooth reproduktor

Bluetooth reproduktor

Bluetooth hangszóró

Głośnik Bluetooth

Spis treści

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.....	82
Zawartość opakowania.....	85
Opis głośnika BT.....	85
Uruchamianie	86
Ładowanie.....	86
Wskaźniki LED	87
Parowanie urządzeń przy pomocy Bluetooth.....	88
Przycisk „M”.....	89
Funkcja Power bank	91
Wejście Audio AUX-IN	92
Odtwarzanie z USB.....	92
Przycisk Play/Pause	93
Regulacja głośności i odtwarzanie utworów	94
Wodoszczelność (IPX6).....	94
Parametry techniczne SSS 6701.....	95
WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ.....	97
UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH.....	97

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Podczas projektowania tego produktu szczególną uwagę poświęcono bezpieczeństwu. Jednak w przypadku nieprawidłowego korzystania z urządzenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru. Z tego względu użytkownicy powinni korzystać z niniejszego urządzenia zgodnie z poniższymi wskazówkami. Niniejsze urządzenie jest urządzeniem półprzewodnikowym i nie zawiera żadnych części, które mogłyby zostać wymienione samodzielnie przez użytkownika. Nie demontuj samodzielnie urządzenia, w przeciwnym wypadku grozi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. W razie uszkodzenia urządzenia zwróć się o naprawę do wykwalifikowanego technika serwisowego.

Zasilanie

Zasilanie niniejszego odtwarzacza musi odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej.

Źródła ciepła

Urządzenie należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, takich jak piecyki czy bezpośrednie światło słoneczne.

Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć zasilanie. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać detergentów w płynie lub środków żrących – urządzenie należy oczyścić delikatną ściereczką.

Ciężkie przedmioty

Na urządzeniu nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów, w przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

Podłączenie innych urządzeń

Przed podłączeniem innych urządzeń do tego urządzenia należy się upewnić, czy zostało odłączone zasilanie.

W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń użytkownika.

Usterka wymagająca naprawy

Jeśli dojdzie do jednego z poniższych problemów, odłącz zasilanie i skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.

- A. Doszło do uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki.
- B. Do urządzenia przedostały się ciecze lub przedmioty obce.
- C. Jeśli urządzenie nie działa pomimo tego, że jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, nie należy wciskać żadnych innych przycisków oprócz tych, które zostały podane w niniejszej instrukcji. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia a jego naprawa będzie trudniejsza.
- D. Urządzenie spadło z wysokości na ziemię.
- E. Z urządzenia czuć zapach spalenizny.

Konserwacja

Jeśli nie posiadasz umiejętności technicznych potrzebnych do konserwacji tego urządzenia, nie próbuj naprawiać go samodzielnie. Po otwarciu obudowy urządzenia grozi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. W razie potrzeby skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.

Wymiana części zamiennych

Jeśli potrzebujesz wymienić części zamienne, poproś technika serwisowego, aby wymienił je na identyczne modele. W przypadku wymiany na inne modele części zamiennych może dojść do poważnej usterki, porażenia prądem elektrycznym lub skrócenia żywotności urządzenia.

Przegląd bezpieczeństwa

Po zakończeniu konserwacji poproś technika serwisowego o dokonanie na miejscu kontroli bezpieczeństwa, aby mieć pewność, że urządzenie działa bezpiecznie.

Uwaga:

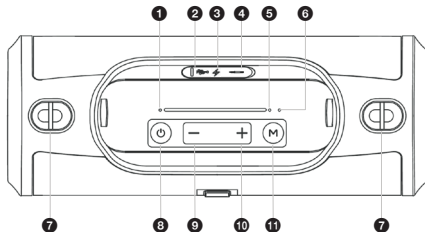
Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do użycia w przyszłości.

Zawartość opakowania

W zestawie:

- Głośnik BT
- Audio jack 3,5 mm
- Kabel USB-C do ładowania
- Pas naramienny
- Instrukcja obsługi

Opis głośnika BT



- 1 Wskaźnik LED
- 2 USB - A: wyjście 5V / 2A (służy do ładowania urządzeń przenośnych / odtwarzania muzyki z pamięci USB)
- 3 USB - C: wejście do ładowania głośnika BT
- 4 Złącze dla audio AUX-IN mini jack (3,5mm)
- 5 Wskaźnik LED funkcji TWS
- 6 Mikrofon
- 7 Uchwyty zdejmowalnego paska tekstylnego
- 8 Przycisk włączania/wyłączania oraz Play/Pause

- 9 Przcisk „-” / zmniejszenie głośności / poprzedni utwór
- 10 Przcisk „+” / zwiększenie głośności / następny utwór
- 11 Przcisk M - TWS/EQ/wyłączanie i włączanie dźwięków powiadomień/zmianianie efektów świetlnych

Uruchamianie

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi.

Przed pierwszym użyciem naładuj głośnik BT do maksymalnego poziomu. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik, aby włączyć głośnik BT. Włączenie/wyłączenie zostaje zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik, aby wyłączyć głośnik BT. Długie naciśnięcie i przytrzymanie przycisku włączania/wyłączania spowoduje ponowne uruchomienie całego głośnika BT. Możesz użyć tego trybu, jeżeli głośnik BT zawiesi się podczas odtwarzania lub nie można go sparować z urządzeniem.



Uwaga:

W przypadku dłuższej bezczynności urządzenie samo się wyłączy.

Ładowanie

Naładowany akumulator wystarczy na kilka godzin działania w zwykłych warunkach. Wysoka głośność zużywa energię akumulatora szybciej, dlatego zaleca się słuchanie przy zwykłej głośności. Aby naładować głośnik BT, podłącz ładowarkę do sieci, a następnie do głośnika BT.

**Uwaga:**

Podczas ładowania korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem. Aby osiągnąć maksymalną żywotność baterii, należy rozpocząć ładowanie baterii dopiero po komunikacji o niskim stanie baterii. Ładowanie przeprowadzaj w sposób ciągły aż do pełnego naładowania. Jeśli czas działania akumulatora jest bardzo krótki, akumulator się zużył i zaleca się jego wymianę w autoryzowanym serwisie.

Zalecenia:

Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, zaleca się dwa trzy razy w miesiącu naładować akumulator do pełna. Aby nie doszło do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatora (utrata pojemności), zaleca się przechowywanie urządzenia z naładowanym akumulatorem.

Wskaźniki LED

Dioda LED połączenia Bluetooth (nr 1 na rysunku) pokazuje następujące stany głośnika:

- **Niebieskie przerywane światło** - Urządzenie jest przygotowane do parowania przy pomocy Bluetooth, źródło sygnału dźwiękowego nie jest podłączone
- **Niebieskie ciągłe światło** – głośnik BT jest sparowany z innym urządzeniem przy pomocy Bluetooth
- **Zielone ciągłe światło** – do urządzenia podłączono kabel audio
- **Czerwony ciągły sygnał** – głośnik BT jest ładowany

Wskaźnik LED TWS (nr 5 na rysunku):

- **Białe przerywane miganie** – urządzenie jest gotowe do sparowania drugiego głośnika BT
- **Białe światło ciągłe** – urządzenia są ze sobą połączone, funkcja TWS jest aktywna

Parowanie urządzeń przy pomocy Bluetooth

Włącz głośnik BT i wyszukaj jego nazwę Bluetooth „SSS 6701” w urządzeniu, które chcesz sparować, i uruchom proces parowania. Jeśli podczas parowania urządzenia i głośnika BT pojawi się wezwanie do wprowadzenia kodu parującego, użyj kodu: „0000”. Aby odłączyć sparowane urządzenie, naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania, do momentu zmiany wskaźnika LED na urządzeniu.

Uwaga:

Aby zapewnić stabilne połączenie Bluetooth, należy zachować odległość do 10 metrów między głośnikiem BT i podłączonym urządzeniem.



Uwaga:

Niektóre podłączone urządzenia obsługują wspólne ustawienia głośności. Jeśli któreś z podłączonych urządzeń tej funkcji nie obsługuje, ustawienie głośności będzie działać na obu urządzeniach samodzielnie.

Przycisk „M”

Funkcja TWS

W przypadku zakupu kolejnego głośnika Bluetooth („SSS 6701”) głośniki można sparować ze sobą, aby uzyskać optymalny dźwięk stereo. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do żadnego z głośników BT. Umieść głośniki BT blisko siebie (do 10 metrów) i włącz je. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „M” na obu głośnikach BT, aby uruchomić funkcję TWS, a następnie poczekaj, aż głośniki zostaną automatycznie sparowane ze sobą. Dioda TWS przestaje migać, a parowanie głośników BT jest sygnalizowane świeceniem na biało. Wskaźnik LED głównego głośnika BT (lewy kanał) miga na niebiesko podczas parowania, a na podrzędnym głośniku BT (prawy kanał) dioda LED świeci się na niebiesko.

Przy pomocy przycisków regulacji głośności automatycznie zmienisz poziom na obu sparowanych głośnikach BT.

Uwaga:

Jeśli nie dojdzie do skutecznego sparowania głośników BT do transferu dźwięku stereo, wyłącz i ponownie włącz wszystkie uczestniczące urządzenia.



Uwaga:

Jeśli nie dojdzie do skutecznego sparowania głośników BT do transferu dźwięku stereo, wyłącz i ponownie włącz wszystkie uczestniczące urządzenia.

**Uwaga:**

Funkcja TWS jest dostępna wyłącznie w trybie Bluetooth. Podłączony mikrofon będzie odtwarzał głos tylko do głośnika BT, do którego jest podłączony. Nie jest możliwe sparowanie urządzenia z innym typem głośnika BT z funkcją TWS, nawet w ramach reedycji produktów o innej nazwie Bluetooth.

Funkcja EQ

Możesz przelączać się między trybami odtwarzania efektów dźwiękowych Standard, Outdoor i 3D sound effect, naciskając dwukrotnie przycisk „M”. Zmiana trybu będzie sygnalizowana niebieskim (w trybie Bluetooth) lub zielonym (w trybie AUX-IN) miganiem wskaźnikiem LED.

Funkcja efektów świetlnych

Głośnik BT jest wyposażony w efekty świetlne w obszarze pasywnego radiatora. Zmiana efektu świetlnego odbywa się za pomocą jednego krótkiego naciśnięcia przycisku „M”. Istnieją 3 wstępnie ustawione efekty świetlne. Aby wyłączyć efekt świetlny, należy wielokrotnie naciskać przycisk „M”, aż diody LED zgasną.

Wyłączenie powiadomień i komunikatów głośnika BT

Naciśnij 3 razy przycisk „M”, aby wyłączyć lub włączyć powiadomienia i komunikaty ostrzegawcze głośnika BT. Głośnik BT po wyłączeniu i włączeniu zapamiętuje ostatnio wybrany tryb.

**Uwaga:**

W stanie wyłączonym żadne komunikaty nie będą informować o stanie głośnika BT. Zapobiegawczo naładuj głośnik BT. Unikaj ustawiania głośnika na maksymalną głośność.

Funkcja Power bank

Głośnik BT może służyć jako power bank do ładowania innych urządzeń mobilnych. Podnieś osłonę złączy na tylnej stronie głośnika BT i podłącz do portu USB kabel ładujący urządzenia mobilnego. Ładowanie przebiega automatycznie, jeśli głośnik BT jest włączony.

**Uwaga:**

Funkcja Power Bank nie służy głównie do ładowania urządzenia mobilnego. Upewnij się, że telefon komórkowy jest przełączony w tryb ładowania, w przeciwnym razie transmisja audio BT zostanie przerwana podczas ładowania.

Wejście Audio AUX-IN

Głośnik BT jest wyposażony w złącze jack 3,5 mm. Twoje urządzenia można podłączyć z głośnikiem BT przy pomocy kabla audio, który jest dostarczony wraz z głośnikiem BT. Najpierw podłącz złącze audio do urządzenia, a następnie do gniazda w głośniku BT.

**Uwaga:**

Przed podłączeniem urządzenia z głośnikiem BT upewnij się, że sygnał wejściowy urządzenia jest na minimalnym poziomie (minimalna głośność wyjścia). Unikniesz w ten sposób uszkodzenia głośnika BT. Po podłączeniu kabla audio głośnik BT nie spełnia stopnia ochrony IPX6 i nie jest wodoodporny.

Uwaga:

W tym trybie nie są dostępne wszystkie funkcje głośnika BT. Funkcja Bluetooth nie jest automatycznie aktywna po podłączeniu do głośnika BT wtyczki audio typu jack.

Odtwarzanie z USB

Urządzenia pamięci masowej należy włożyć kontaktami w kierunku górnej strony głośnika BT (strona z przyciskami). Po połączeniu nośnika pamięci głośnik BT zacznie automatycznie odtwarzać jego zawartość. Jeżeli na nośniku pamięci nie znajduje się żaden plik do odtworzenia, głośnik BT przełączy się na inny tryb odtwarzania (na przykład połączenie Bluetooth).

**Uwaga:**

Ze względu na ilość nośników pamięci na rynku, nie możemy zagwarantować kompatybilności i obsługi wszystkich nośników. Nośniki pamięci, które chcesz podłączyć, należy wcześniej sprawdzić lub sformatować w systemie plików FAT32. Odtwarzanie zapisanych na nich chronionych mediów, plików lub treści może się nie powieść.

Przycisk Play/Pause

- Przez krótkie naciśnięcie przycisku Play/Pause włączysz lub wstrzymasz odtwarzanie muzyki podczas połączenia Bluetooth / odtwarzania z USB.
- Połączeniu przychodzącemu na sparowane urządzenie, które jest połączone przez Bluetooth, będzie towarzyszyć sygnał dźwiękowy i przerwie odtwarzanie muzyki. Przez krótkie wciśnięcie przycisku Play/Pause odbierzesz/zakończysz połączenie przychodzące. Naciśnij przycisk szybko kolejny raz, aby odrzucić połączenie przychodzące.

Uwaga:

Odbiór mikrofonu w głośniku BT może być stłumiony ze względu na wodoszczelność urządzenia. Aby poprawić odbiór, mów głośno i w bliskiej odległości od głośnika BT.

Regulacja głośności i odtwarzanie utworów

Głośność głośnika BT (+/-) można regulować za pomocą przycisków na głośniku BT. Podczas odtwarzania utworów można przejść do odtwarzania następnego utworu przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku „+”. Poprzedni utwór wybierzesz przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku „-”.

Wodoszczelność (IPX6)

Urządzenie posiada zwiększoną wodoszczelność. Wodoszczelność IPX6 gwarantuje ochronę urządzenia przed pryskającą wodą.



Uwaga:

Pamiętaj o uszczelnieniu wejść głośnika BT (nr 2-4 na rysunku „opis głośnika BT”) za pomocą oryginalnych zaślepek i upewnij się, że zaślepki nie są uszkodzone. Nie ładuj urządzenia, jeżeli istnieje ryzyko kontaktu z płynami. Urządzenie jest przeznaczone do kontaktu z czystą wodą, bez jakichkolwiek dodatków. Unikaj kontaktu urządzenia z zanieczyszczonymi lub przemysłowo zmodyfikowanymi płynami (np. lemoniada, woda morską/słona, oleje itp.).

Parametry techniczne SSS 6701

Głośnik Bluetooth ze stopniem ochrony IPX6

Właściwości

Wodoodporny głośnik z klasą wodoszczelności IPX6

Ostona głośnika z tkaniny premium

Funkcja TWS (True Wireless Stereo)

Funkcja powerbanku

Podświetlenie głośnika LED

Dźwięk

Maksymalna moc głośnika 60 W

4 głośniki (2 średnio-niskotonowe, 2 wysokotonowe)

+ 2 promienniki pasywne

Cyfrowy procesor dźwiękowy DSP

Pasma przenoszenia: 65 Hz – 20 kHz

Całkowite zniekształcenia harmoniczne: $\leq 1\%$

Wejścia

Bluetooth Audio 5.0

Odległość połączenia do 10 m

Wejście audio Aux (gniazdo stereo 3,5mm)

Inne

Korektor (3 tryby)

Tekstylny pasek do łatwego manipulowania

Funkcja zestawu głośnomówiącego

Wbudowany akumulator: 7200 mAh Li-Ion

Czas odtwarzania wynosi do 9 godzin (przy 50% głośności)

Ładowanie USB-C

Czas ładowania maks. 5 godziny

Akcesoria: Kabel do ładowania USB-C, zewnętrzny kabel

3,5 mm (Aux), instrukcja obsługi

Wymiary: 310 x 175 x 123 mm

Masa: 2 200 g

Bluetooth

Wersja: 5.0

Maksymalna moc nadajnika: 100mW przy 2,4GHz – 2,4835GHz

Kodek Bluetooth: SBC; profil: A2DP/AVRCP

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Materiał opakowaniowy należy oddać do utylizacji do punktu zbiorczego.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH




Ten symbol umieszczony na produkcie, wyposażeniu lub opakowaniu informuje, że produktu nie należy traktować jak zwykłego odpadu domowego. Produkt należy przekazać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego ekwiwalentnego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Dzięki prawidłowej likwidacji tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych źródeł naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej likwidacji odpadu. Szczegółowych informacji udzielą lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki prowadzący utylizację odpadów. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadów może skutkować nalożeniem kary ustawowej.

Dla firm w Unii Europejskiej

Chcąc zutylizować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, zwróć się o informacje do swojego sprzedawcy lub dostawcy.

Utylizacja wyrobu w krajach poza Unią Europejską

Jeśli chcesz zutylizować ten produkt, zwróć się o informacje dotyczące prawidłowego sposobu utylizacji do ministerstwa lub sprzedawcy.

 Produkt spełnia dotyczące go wymogi UE.

FAST ČR, a.s. oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego SSS 6701 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełne brzmienie deklaracji zgodności jest dostępne na stronie internetowej: www.sencor.eu

Tekst, design i dane techniczne mogą się zmienić bez uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

Językiem oryginału jest język czeski.

Adres producenta: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621,
Říčany CZ-251 01

SENCOR®

PL Warunki gwarancji

Karta gwarancyjna nie jest częścią pakietu urządzenia.

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitkę i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

- usterka była widoczna w chwili zakupu;
- usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia;
- produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku;
- produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.);
- produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp.;
- produkt został uszkodzony mechanicznie (np. Wylamany przycisk, upadek, itp.);
- produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.);
- produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowaną osobę;
- użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu;
- produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Sprzęt marki Sencor serwisuje **Centralny Serwis FAST Poland Sp. z o.o.** Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla użytkownika domowego, dla firm i instytucji ulega skróceniu do 12 miesięcy od daty zakupu. Prosimy o sprawdzenie szczegółów procedury reklamacyjnej na stronie internetowej <https://www.sencor.pl/serwis> lub kontakt telefoniczny.

Adres producenta:

FAST ČR, a.s., U Sanitáru 1621, Řitany CZ-251 01

Distributor:

FAST POLAND SP. Z O.O., Kwietniowa 36, 05-090 Wypędy, Poland, tel: +48 22 102 16 90,
e-mail: biuro@fastpoland.pl, www.fastpoland.pl

Autoryzowany serwis:

FAST POLAND SP. Z O.O., Kwietniowa 36, 05-090 Wypędy, Poland, tel: +48 22 102 16 90,
e-mail: serwis@fastpoland.pl, www.fastpoland.pl

Językiem oryginalnej wersji instrukcji jest język czeski, pozostałe wersje językowe są tłumaczone.

